

ELŐFIZETÉSÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.
Félévre 6 " "
Negyedévre . . . 3 " "

Bérmertelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyiltérben minden garmond sor díja 40 fill.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET“-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknel:
Minden szó után 2 fill.

Pelítél nagyobb, avagy diszkrét, vagy körzetel ellátott hirdetésekért termétek szerint minden négyzög centim. után 6 fill. számítatik.

Állandó hirdetéseknel kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

'Mit akarunk?'

A magyarországi görög szertartású katolikus magyarok országos nagy küldöttségének tagjai a múlt évi február és március hónapok folyamán — mint a „Zemplén“ olvasói is jól tudják — Rómában jártak, hogy a „szentév“ alkalmából bemutassák hódolatukat XIII. Leó pápa öszentsége előtt s hogy egyszersmind — nem hallgatva a téves vagy rosszakaratu tanácsokra — a görög katolikusok magyarságának szent óhaját, mely abból áll, hogy *a magyar ajku görög katolikusoknak ol-tárnyelve is legyen a maggar, a szentséges atya döntése alá bocsássák szóban és írásban.*

E zarándokút történetéről — mely nem járt lelki és politikai viszontagságok nélkül — most számol be egy alkata és tartalma szerint egyaránt előkelő „Emlékönyv“, melyet Szabó Jenő, főrendiházi tag írt, szerkesztett és e napokban adott át a nyilvánosságnak, hogy hirdesse „urbi et orbi“ mit kerestek és mit akarnak a magyarországi görögkatolikusok Rómában?

Az „Emlékönyv“ 36. és következő lapjairól iktattuk ide a választ, mely szilárd meggyőződéssel felel arra a kérdésre, a mit e röpke bevezetés felibe irtunk:

... Szigoruan meg akarjuk tartani egyházmegyéink régi hagyományait, úgy az egyházi, mint a világi téren. Azt valljuk ugyanis, hogy más dolog a vallás és megint más a nemzetiség, sőt maga a nemzetiség is nem azonos sem a faji leszármazással, sem az anyanyelvvel; a vallás kizáróan a lelki szükség kérdése, a faji leszármazás a tudományé, az anyanyelv a

nevelés és a statisztika kérdése, a nemzetiségi hovátartozásra pedig, a közös mult által megszentelt hagyományokon kívül, egyes-egyedül a politikai meggyőződés és a hazafiai érzelem lehet döntő és irányadó. Szórol-szóra aláírjuk tehát azokat a feukölt szavakat, a mikkel főtiszt. *Desko János*, a mozgalmunktól távol álló beregi ősz főesperes, egyházmegyéink régi tradíciót esetelve, az ungvári „Kelet“ című hirlap múlt évi november 1-éről szóló számában kifejezést adott a velünk szemben ok nélkül aggódó papság érzelmeinek.

A magyar nemzet alatt — így szól az ősz főpap — nem csak azok a magyarok értetnek, kik azsiából kiköltözve, Kievnél az oroszokkal frigyesülve, testvériesülve és számban növekedve, ezer év előtt *Árpád* alatt e szép hazát elfoglalták; hanem értetnek a magyar honnak mindazon lakosai, kik a magyar alkotmány védőpaizsa alatt magyar törvényekben keresik és találják az élet-, vagyon- és személybiztosságot.

Hogy is lehetne az, hogy a kinek magyar törvény ad földet, hogy abból kenyérét egye és a kinek magyar törvény védi életét, hogy mindazok magyarok nem volnának? Igaz, hogy politikai szempontból a magyar nemzet alatt csak az ország négy rendei értettek; de miután 1848-ban a nem nemesek is az alkotmány sáncába egyenlő joggal bevétettek és beillesztettek a magyar szent koronába: mondhatni e, hogy a magyar hazában született és itt lakó pórnak nincs hazája és nem tartozik a magyar nemzethez?

Magyarok vagyunk tehát koronás jó királyunktól kezdve a legszegényebb alattvalóig mindannyian! Ez oly igazság, mint az, hogy a tűz éget és a ki ezt tagadná, tüzes vassal kell hozzá nyulni.

A Kárpátok bércseit, völgyeit lakó több százezernyi orosz ajku, de szívben, lélekben hazafias érzelmű nép egyházi és világi veze-

tői, a tettek helyes irányát minden időben ebben a hazafias szellemben jelölték ki. Éppen a megpróbáltatások legnehezebb korszakaiban magyar hazája iránti tántorithatatlan hűségének tettekben való nyilvánítása által soha egy népfaj által sem engedte magát megelőzni. E népfaj a magyar állami eszmének és a haza törvényeinek hódolva, *mint döntetetlen szikla ellenállt és áll a nemzetiségek dekomponáló befolyásának.* Valóban megérdemli tehát e nép, hogy ugy az egyházi, valamint a világi hatalom kezei által felkaroltassék és ugy szellemi, mint anyagi helyzetének jobbra fordulása eszközöltessék.

Vessétek össze, kedves hittestvérek, ezeket a feukölt szavakat a mi programunkkal és annak fentebbi kifejtésével látni fogjátok, hogy tőlünk mi sem áll távolabb, mint egyházmegyéink hagyományainak megbolygatása; sőt, hogy e hagyományok megőrzése éppen az által tétetnek kockára, ha vagy az ó-szláv liturgia visszavitetnék a magyar vidékekre, vagy pedig az egyes liturgikus területek egymástól elkülönítetnének.

Am gondolja át mindenki józanul: mi lenne ennek a következése? Az első esetben egyházmegyéink a román egyházmegyék mintájára átalakulnának, rútén egyházmegyékké válnának; megszűnnék ugyan papjaink közt a nemzetiségi megkülönböztetés, de mindnyájan rútén, orosz vagy muszka papok lennének. A másik esetben ugyanez a helyzet következnek be azokra a papokra nézve, a kik az ó-szláv liturgia területkörében működnek. Mindkét esetben halomra dőlnek egyházmegyéink ősi tradíciói.

Ne vessen senki szemére hajdu-dorogi testvéreinknek sem, hogy ők még mindig ragaszkodnak a hajdu-dorogi püspökség

TÁRCA.

Hulló levelek.

I.



Hajjem fölött síró darvak szállnak,
Hej maholnap sirba visz a bánat!
Mire lehull erdő, liget lombja,
Messze száll a lelkem búja, gondja.

Hervadt levél hull a hideg sirra,
Rá van az én bus végzetem írva;
Gyászbetűkkel az van írva rája,
Temetőbe visznek nemsokára!

II.

Pereg a lomb hervadt, száraz levele,
Őszi szellő sirva szórja szemembe:
Mint a hulló hervadt levél lombjától,
En is, én is ugy válok el
E bánatos világtól.

Ha meghalok s künn nyugszom a temetőn,
Hervadt levél legyen majd a szemfedőm;
Párja vesztett kis csalogány sirasson,
Ott sirassa szive buját
A legárvább sirhalmon.

Szendrői Holozsnyay Ciril.

A vén halász.

Irtá: Abonyi Gyula.

Édes apám halászgazda volt. Jó módban éltünk, szép szál legény voltam, a lányok veszködtek utánam, husz éves koromban besoroztak huszárnak. Ez volt 845-ben.

Egy kis baj esett a tiszaroffi bucsun, másképp nem vittek volna el, mert egyetlen fiu voltam. Lengyelországban feküdt az ezredem, a szabadság levegője mi hozzánk is elfujdogált 1848-ban.

Volt egy öreg őrmesterem, olyan igazi „atyamester“ huszár. Az egész század ugy hallgatott rá, mint egy édesapára.

„A haza veszedelemben van fiuk!“ „Vé-reinket gyilkolja a rác, horvát, a ki igaz magyar, az haza siet élete árán is!“ Így buzdított bennünket az öreg.

A vége az lett a dolognak, hogy egy szép éjszakán az egész század bucsut vett a kapu-félfától, hegyen-völgyön, járatlan utakon ezer veszedelem között törtünk át a Kárpátokon, mig végre édes hazánk földén leborulhattunk. Itthon tárt karokkal fogadtak bennünket. Diadal volt az utunk!

Sok véres csatában voltam. Megsegített az Isten, vertük a németet, nem birt velünk s nyakunkra hozta a muszkát.

49-ben Debreczen alatt táboroztunk. A jó civisek elhalmoztak minden jóval, lakodalom volt minden nap, mig a muszka ránk nem ütött tizszeres erővel. . . . Elvesztett a csata.

En sebet kaptam. Mikor magamhoz tértem, egy áldott lelkű magyar ember házában találtam magam.

A kórházak telve voltak sebesültekkel. Nagyobb részét a sebesülteknek mágnások vették gondozás alá. En egy becsületes gubás mester hajlékába jutottam, hogy áldja meg az Isten még haló porában is, himes tojásként bántak velem.

Mire fölgőgyultam, vége volt mindennek. Világosnál letették a fegyvert s kezdődött a bujdosás.

Szülőfalum felé igyekeztem, de csak a tornyát pillanthattam meg a messze délibábos rónán, elfogott a német s besorozott katonának, huszárból baka lettem — büntetésül.

Olaszországba vittek. Kegyetlenül bántak velem, nem birtam kiállani, megszöktem.

Sok csavargás után ujra elfogtak s golyóra ítélték. Készültem a hosszú mennyei utra. . . . Egy szép reggelen kivezettek a kaszamatából. Két sor katona volt felállítva. Lehúzták a mundéromat s azt mondták, hogy: háromszor le és fel a két sor között, golyó helyett vessző-futásra ítélték. A hus rongyokban fityegett le hátamról. . . . kórházba vittek. . . . kihevterem a bajt. . . . s végre tizenkét évi szolgálat után nagy kegyelmesen szelnek eresztettek.

Szülőfalumba érve csak bánatot és keserűséget találtam. Mikor a kanyargó Tiszaparról végig tekintettem a szép róna tájon, hol boldog gyermekkorom tölt el, két arcmon folydogált a köny.

A kis falu nem volt az többé, mint a milyennek elhagytam. Az ellenség porig égette a szolnoki csata alkalmával, s még ekkor se hevverte ki a bajt.

Szegény apámat már nem találtam életben. A mi vagyónkája volt, elvesztette a magyar bankóval. . . . Sirba vitte a bánat.

eszméjéhez. Ők csatlakoztak programunkhoz s velünk együtt, az egyházmegyék mai beosztásának bolygatása nélkül, kívánják megvalósítani a magyar liturgiát; viszont azonban, ha egyszer a magyar liturgia engedélyezve lesz, mi is pártoljuk, hogy a munkácsi egyházmegye mai nagy terjedelme miatt esetleg kihasítandó külön gör. kat. püspökség a magyar vidékek központján állítsassék fel. Nem látjuk kizártnak, hogy e püspökség joghatósági körébe — eddigi ó-szláv liturgiájuk biztosítása mellett — egyes nem magyar ajku hitközségek is bevonassanak; viszont azonban mi is hasonló biztosítást óhajtunk a többi egyházmegyékben megmaradó magyar ajku hitközségek számára is. Ezen az uton idővel elérhetőnek tartjuk még azt is, hogy egyik vagy másik egyházmegyénk, az esztergomi egyházfejedelem hercegprimási jogainak érintése nélkül, érseki rangra emeltessék.

Nem, kedves hittestvérek! Az az aggodalom tehát nem fűződik a mi mozgalmunkhoz, hogy nemzetiségi megkülönböztetéseket teremtené az egyik vagy másik liturgikus nyelven szolgáló papjaink közt. Már eddig is főképp a mi liturgikus mozgalmunk volt az, mely kiténtette egyházmegyénk vegyesnyelvűségét s ez által a népies „orosz vallás” helytelen voltát a köztudatba áthozta.

Ha liturgikus gyakorlatunk eddigi fejlődése — a melynek során előfordult, hogy egyes papok ott is bevitték a magyar nyelvet a templomba, a hol erre égető szükség nem volt, mások viszont ott sem vitték be, ahol ezt a nép lelki szüksége követelte — nem adott alkalmat ily nemzetiségi megkülönböztetésekre: még kevésbé lehet ettől tartani a magyar liturgia engedélyezése esetén, mert — mint már kifejtettük — az egyik vagy másik liturgikus nyelv érvényét a nép anyanyelve alapján és annak kívánságára egyes-egyedül a legfőbb egyházi hatóság lesz hivatva megállapítani, annak rendelkezéséből folyóan tehát az egyes lelkész-kedő papoknak sem nemzetiségükre, sem fegyelmezettségükre nézve semminemű következtetés nem lesz vonható.

Egyházmegyénk régi hagyományai feltett bírálatot mondani nem a mi feladatunk. Ha vannak — a mint a multban

voltak — egyesek, a kik ezeket a hagyományokat megváltoztatni óhajtják: ezzel a törekvéssel szemben — sem ellene, sem mellette — állást foglalni nem a mi feladatunk; mert ugy egyházunknak, mint hazánknak tartozunk azzal, hogy mozgalmunk a régi hagyományok megváltoztatására se okot, de még ürügyet se szolgáltasson. Viszont azonban, ha még most is volna egyesek, a kik e becses hagyományokat megváltoztatni óhajtják: gondolják meg, hogy ez a törekvés egyházmegyénk és különösen a munkácsi anyaegyházmegye integritása ellen irányulna.

És most, kedves hittestvérek, átadjuk nektek a római zarándoklatunk örök emlékére, lehetően diszes alakban kiadott jelen könyvünket. Fogadjátok meg abban adott jó tanácsainkat és tekintsetek mindenkor fiui bizalommal az igazság kútfeje: Róma felé!

Az országos bizottság elnöksége.

Vármegyei ügyek.

A közig. bizottság Hadik Béla gróf főispán elnöke mellett holnap d. e. 9 órakor ülészik.

A Kossuth-szobor-bizottság id. Meczner Gyula elnöke alatt Sátoralja-Ujhelyben holnap d. u. 2 órakor, a vármegye háza kistermében, ülést tart.

Bizottsági tagok választása Sátoralja-Ujhelyben f. hó 7-én, a választók rendkívüli és szokatlanul nagy érdeklődése mellett folyt le a vármegyebizottsági tagok választása. A városháza tanácskozó terme volt a választás színhelye, a hol d. u. 4 óráig hatszázon felül adtak le szavazatot. Esti 7 óra elmúlt, mire a szavazatokat összeszámították és Ferenczy Elek dr. v. b. elnök kihirdette az eredményt, mely szerint Fried Lajos dr., Pekáry Gyula, Keresztesy Lajos és Heritz Sándor választottak meg bizottsági tagokká.

Vármegyebizottsági tagválasztás volt — írja tudósítónk — f. hó 7-én Szöllöskén is. Harajda János zempléni gk. ielkész és Tóth Sándor, a szőlősi Andrassy-szőlőuralomnak igazgatója állottak egymással szemben mint jelöltek. Nagy pártja volt mindkettőjüknek, A nagy izgatottságot és a szavazó polgárok számát tekintve egy kisebb kerület orsz. képviselő választásába képzeltette magát bele az ember. A végeredmény az lett, hogy Tóth Sándor 25 szavazattöbbséggel győzött. Különbözik pedig — végzi levezőnk — mind a két fél meg lehet elégedve az eredmény-

Mikor kérdőre vontam az asszonyt, hát még kinevetett. „Bolond kend gazdám, tán csak van szemem s nem hederitek ilyen sunda németre.”

Pár nap múlva e beszélgetés után, megint az udvaromon találom a vörös árendást. No nekem se kellett több, ugy kilóditottam a portárról, lmint egy varas békát. Nem is tette be többé a lábát a kis kapun.

De a falu vén asszonyai egyre sugtak-bugtak. — Az a veszett pletyka járta szájról-szájra, hogy a Tisza hajlati szunyog-erdőben látták az asszonyomat a vörös némettel.

Nem volt több nyugtom. A sok trics-tracs megbóditott. Beállt köztünk a pervatvar, fenekéstől felfordult a hajlék.

Elbusultam magam, ivásban kerestem enyhülést. A falut ott hagytam, kiköltözöttem ide a tanyára. Az asszonyt is magammal hoztam. Mind hiába, nyomon kísért a viszálykodás. Haragomban meg-meglegyintgettem. A vége az lett, hogy a faképnél hagytam.

Nem tudtam nélküle élni. Haza édesgettem, visszakönyörögtem.

A vörös német megmérgezte az életemet. Ha a lábom kihuztam a határból, mindjárt az az asszony körül temett s azon vettem magam észre, hogy az én Julisom idegen lett hozzám.

Az étel nem esett jól, álom nem jött a szememre, kerültem a dolgot, a fejem csak bosszuval volt tele.

Nem is soká váratott magára. Egy nap halat vittem be a szolnoki heti vásárra. Azt mondtam az asszonynak, hogy csak másnap térek haza. Tudtam, sejtettem, hogy a vörös német felhasználja az alkalmat. Nem is csalódtam! . . . Késő éjszaka volt, mikor a csolnakom ide a hajlathoz ért. Lassan, óvatosan közeledtem a gunyhó felé. Csendes volt minden. A vén Tisza lassu csobogással hömpölygött lefelé, csak az én bolondos szívem zakatolt itt benn annyira

nyel; az egyik a nyert mandátummal, a másik fiatal kora és még csak rövid idő óta tartó ittléte alatt szerzett és a szavazatok számában mutatkozott népszerűségével. Eljenek! — A legyebényei és bekecsi választókerületekben f. hó 7-én Váry Rezső elnöke alatt működött küldöttség előtt vármegyebizottsági tagokká választottak: Nagy Adolf gazdatiszt és Bassnár Pál körjegyző, l-bényei lakosok. — Megválasztottak továbbá megyebizottsági tagokká Nagy Mihályon: Barnai Andor és Szladek Károly; Málezán: Kállai József dr. és Szabó István; Abarán: Thuránszky László és Bárczy Gusztáv; Sztárán: Lászlóffy László; Tolesván: Buza Barna dr. és Constantin Ottó.

Az 1901. évi törvényhatósági utadók beszállítása a mult hó folyamán kedvezőtlen volt, mert most tőkében 8356 K. 59 f.-el, késedelmi kamatban 240 K. 25 f.-el kevesebb folyt be, mint az 1901. évi október hónapban, pedig az is, az 1899. évi októberi befizetés eredményéhez mérten, igen kedvezőtlen volt. A f. év októberében mindössze 33,046 K. 56 f. folyt be (magából Sátoralja-Ujhelyből egy fillér sem!) Fenti összegben a késedelmi kamat 487 K. 48 f. — Az 1901. évi törv. hat. utadólajstromok felülvizsgálva, bennök az egységes adóalapok összevonva, mindmáig kiadatlanok, mert a minister még nem nyilatkozott, hogy marad-e, mint a törv.-hatóság megállapította, az adókules 6%, vagy pedig felemelkedik, mint a minister akarta, 10%-re? Ez a mindmáig húzódo bizonytalanság, hogy t. i. még sines előírás az 1901. évrre, szülte az idej októberben leg több (6535 K. 13 f.) folyt be a gálszécsi, legkevesebb (1091 K. 24 f.) a sztrokai járásból.

Levelezés.

Krasznibród, nov. 6.

Abból az alkalomból, hogy ft. Szegedy Bazil, koronás arany-éremkeresztos monostorfő a rendi „Definitorium” rendelkezése következtében a Bukócz-hegyi monostorból Krasznibródra távozott szintén monostorfői (hegumeni) minőségben, a sztrokai egész járás intelligenciája Sztrokón, f. hó 2-án a Korona-vendéglőben, társas vacsorával egybekötött bucsuestét rendezett a járás és az egész nagy környék osztatlan szeretetének örvendett a távozó hegumen tiszteletére.

A ft. Szegedy Bazil, tiszteletére rendezett ezen a bucsuestén nem csupán Sztrokó város összes intelligenciája volt jelen, de a környék értelmisége is igen szép számban volt képviselve. A rendezőség minden lehetőt elkövetett, hogy a bucsuest az ünnepeit hegumen nagy népszerűségéhez illő fényvel tartassék meg.

Az első felköszöntőt ft. Szegedy Bazil, most már a krasznibródi monostor feje, mondotta a

Folytatás az I. mellékleten.

hogy majd kiröppent a helyéről.

A gunyhó ablaka be volt borítva egy nagy kendővel . . . Egy picinyke nyílás lett árulójok . . . A vörös német ott ült a lócán, ölében az asszony, nevetgeltek rajtam . . . Egy perc alatt bekötöttem az ajtót hálókötellekkel, száraz rőzsekévéket támcgattam elé, s a másik percben recsegve-ropogva égett fejük felett a ház . . .

S én ott álltam — némán, szótlanul . . . Nagyon szerettem azt az asszonyt, de ha száz élete lett volna, mind a százat kioltottam volna!

Gyönyörködve hallgattam a vörös rémes ordítását, rémes hörgését, de az asszony sikoltása a velőig hatott . . . Nagyon szerettem . . . megcsalt, megbüntettem! — A tűz rémesen világitá meg a tiszaparti tájat, hadd süljenek meg együtt, válják koromrá mind a kettő! — . . . A keleti égbolton derengett a hajnal, a tiszaparti füzesben kis madárkák dala zengett, minden új életre kelt, csak az én keblem volt halott . . . Csak most éreztem, hogy mennyire szerettem a hűtlen teremtest.

Most, midőn hamuvá lett álnok szive, álnok teste, leborultam a füstölgő romokon. Szememnek könnyű az üszkös gerendákra hulltak. Legyen megátkozott, a ki azt okozta! Hordják szét a szelek, még haló porát is!

A falu népe kiözönlött a helyszínére. Az üszkös romok között megtalálták a két félig szénné vált tetemet. Felismerték s eltemették . . . oda a nagy nyárfa alá.

En bementem Szolnokra s feladtam magamat. Tíz esztendő óta ütem kegyetlen tettemért.

A büntetést kiállottam, haza jöttem, kis gunyhómat újra abajgattam s most itt élek . . . itt halok ezen a helyen . . . Embertől nem félek . . . vadállat elkerül . . . ott azok a porok talán? . . .

Por — por. Mi is azok leszünk!

király öfelségére. A hatalmas éljenek után nyomban XIII. Leó pápa egészségeért emelt poharat. — Ezután *Bárczy* Bendek, járási fősolgabíró úgy a maga, miut a jelenvoltak nevében, a felett érzett véghetetlen sajnálkozásának adott kifejezést, hogy *Szegedy*, kinek e járás területén Bukócz-hegyi hegumeni minőségében aratott érdemkoszorúja hervadhatatlan — eltávozik szerető körünkől, arról a helyről, a hol őt oly állandó szeretettel és ragaszkodással vette körül az intelligencia és a köznép egyaránt. — *Unghváry* Ede, a Bukócz-hegyi monostorra vetett történeti érdekes visszapillantás után, pohárköszöntőjében kiemelte volt a *Szegedy* érdemes nevét, ki a tett embere lévén, csodás dolgokat művelt ott, a hol már minden az enyészett torkában volt és a Bukócz-hegyi ős-monostort, a magyar határszélnek ezt a számottevő szellemi végvárat, úgy szólván a romokból építette újjá; ezért abbéli óhaját adta kifejezést, hogy a *Szegedy* Bazil neve ne csupán a mi sziveinkben éljen, de buzdításul a Bukócz-hegyi monostor aranykönyvében is megörökítsék a késő utódok számára, az ő hervadhatatlan érdemeivel egyetemben. — *Kapusinszky* Emil, bruzsniczai gk. lelkész, szép szavakban adta elő, hogy a Bukócz-hegyen *Szegedy* előtt a katolikus hívek lelki gondozását is elhanyagolta a nagy foku nem-törődömség; de a midőn *Szegedy* a monostor falai közé került, első dolga az volt, hogy a hívek megfelelő lelki vigaszban részesítsenek; ezért nemcsak azt fájlaljuk, hogy ebből a mi határszéli végvárukból egy szívvel-lélekkel magyar ember távozik el, hanem fájlalja a szegény nép is az ő istenszive szerint való lelki-átjárnak távozását. — *Lantos* János solgabíró szintén meleg szavakban vett búcsut a főúrtól és kérte hogy az ő sztropkai tisztelőiről ne feledkezzék meg soha, egyszersmind kívánta, hogy új otthonában is oly sikerrel munkálja a közjót, mint teljesítette szent fetadatait volt otthonában, a Bukócz-hegyi monostorban.

Eztán még többen mondtak hasonló értelemben igen sikerült felköszöntőket.

A vig cigányzene mellett a bucsuest átnyult a reggeli órákba, a mikor az elválás mindenkinek valóban nehezére esett, mert mindenki igen jól tudta mérlegelni, hogy mit veszít a *Szegedy* távozásával Sztropkó és környéke: t. i. a magyarságnak is egy buzgó apostolát.

A mi némi vigasztalást nyújt az, hogy *Szegedy* nem távozott el vármegyénkből, mert csupán a szomszédos krasznibrodí monostor vezetését vette át kölcsönös csere útján s így vármegyénk nem vesztette őt el, sőt a *Szegedy* tevékenységének itt, az ő új otthonában, még több hasznát veheti; de mi nekünk ez vigasztalás nem igen szolgálhat, mert mi e pótolhatatlan veszteség okozta ürt egyhamar betölteni képesek nem leszünk! r. l.

Hírek a nagyvilágból.

A kínai özvegy császárné ellen egy alattvalója gyilkos merényletet követett el. A merénylő dárdát használt fegyverül s megölte a császárnénak egyik kísérőjét. A császárné maga sértetlen maradt. A merénylőt leütötték.

Li-Hung-Csang, a kínai birodalom külügy-ministere, a nemrégiben is, mikor Kína és a nagyhatalmasságok békekötését tárgyalták, sokat emlegetet főmandarin, váratlanul meghalt.

Törökország nagy bajban van. Fráncaország először csak fenyegetődött, hogy megszállja *Mitiléné* kisázsiai szigetet, ha Törökország azonnal meg nem fizeti egy francia alattvalónak, *Lorardo* urnak, tetemes és már vagy 25 éve halogatott tartozását. Most, hogy a török szultán végre sem fizetett, *Caillard* tengernagy erős hajóhad élén megszállta *Mitiléné* szigetet, kitűzte ott a francia zászlót, elfoglalta a sziget kikötőit és lefoglalta a vámjövendelmeket, sőt megszállással fenyegeti a *Dardanellákat* is, melyek bevezető utjai Konstantinápolynak. Ha a szultán tovább is makacsodik, lázadás törhet ki a Balkánon és egész birodalmában. Oroszország minden ponton támogatja Fráncaország erélyes fellépését. A franciák tengeri hadi kikötőjében, *Toulonban*, a második hajóhadosztály is készen van az indulásra, *Maigret* tengernagy parancsnoksága alatt, hogy szükség esetén *Caillard* hajóhadának a *Dardanellákon* segítséget nyújtson.

Oroszországban 10 fokos hideg idő jár, minek következtében az orosz Dunán, vagyis a Volga folyamán, már megindult a jégzajlás.

Hírek az országból.

Öfelsége a király csütörtökön Budapestről Bécsbe utazott *György* görög király fogadására, ki akkor mutatta be fiát, *György* herceget, *Kréta-sziget* kormányzóját, királyunknak. **Új püspökök.** A hivatalos lap közli, hogy

a magyar országos kormány előterjesztésére ki-nevezte a király *Várossy* Gyula dr. kalocsai apát-kanonokot székesfejevári, — *Széchenyi* Miklós gróf dr. jaáki apátot győri, — *István* Vilmos dr. felszentelt püspököt pedig szombat-helyi megyés püspökké.

Négy új szobor. Budapesten, az *Andrássy*-ut köröndjén, legközelebb már felállítják a *Bocsay* *István*, *Zrinyi* *Miklós*, *Bethlen* *Gábor* és *Pálffy* *János* gr. díszes szobrai, melyeket öfelsége a király adományozott székesfővárosunk ékesítésére.

A választói jog kiterjesztése és a községenkint való titkos szavazás behozatala iránt — melyet annak idején képviselő korában alispánunk, *Matolai* Etele propónált a Tisztelt Háznak — mozgalom van kiindulóban Pozsony szab. kir. város törvényhatóságától.

Máramarosban a havasokra már rátelepedett a frisen esett hó, a mi azt jelenti, hogy ott már vége az ős haldoklásának és itt van helyébe a tél.

Hunn-magyar rokonság. Régi történeti hit, eddig homályos háttérrel, melyet most kezd megvilágítani a nyelvstudomány. Legújabb bizonyosságok, hogy *erköles*, *harang*, *hölgy*, *ige*, *tógy*, *tulok* és *zerge* szavaink élő nyelvünkben a hunn nyelv maradványai.

A felszámolás alatt álló Szegei gőzmalom részvénytársaságnak 1901. évi november hó 17-én Sátoralja-Ujhelyben tartandó rendkívüli közgyűlésén a felszámolás eredményéről betérjesztendő jelentések.

1. A felszámolóok jelentése.

Tisztelt közgyűlés!

A f. évi április hó 14-én tartott rendes közgyűlésben a társaság felosztása kimondatván, alólirottak megbízattunk a társasági vagyon felszámolásával.

Megbízatusunkhoz hiven igyekeztünk a mihamarábbi lebonyolítást eszközölni és örömkökre szolgál jelenthetni, hogy egy 8 kor. 84 fillérenyi kisebb követelésünkön kívül a társulati vagyonot immár folyósítottuk és az készpénz gyanánt nagy részben egy budapesti, részben pedig két sátoralja-ujhelyi pénzügyintézetnél van gyümölcsözőleg elhelyezve.

Említett 8 K. 84 filléres követelésünket behajthatatlannak tartván, nem kíséreltük meg, sem bírói utoni értékesítését, sem pedig a közjegyző közbenjöttével való árverelését, mivel a költségek meghaladták volna a követelés magasságát és így indítatva láttuk magunkat ezen összeget a kétes követelések tartalékalapja terhére leírásba hozni.

Ezen kisebb tételén kívül az összes követeléseink behajtásánál illetve értékesítésénél mindössze még egy perbeli ügyben 39 K. 20 fillérenyi felebezési és utazási költség merült fel a társulat terhére, mely összeg költségek címen számoltatott el.

Tekintetbe véve, hogy a vállalat nagy összegű értékeinek folyósításánál csak ily lényegtelen kis veszteség merült fel, a lebonyolítás eredménye mindenesetre a legkedvezőbbnek mondható.

A kereskedelmi törvény 202. §-ának második bekezdése értelmében a társasági hirdetmények közzétételére meghatározott „Zemlén” című lapban, ugyszintén a Budapesti Közölny”, ben 1901. évi április 21-én, 28-án és május 5-én közzétetett a társaság felosztása, és a társasági hitelezők felhívták követeléseiknek a harmadszori közzétételtől számított 6 hó alatt leendő érvényesítésére; miután hitelezők a törvényes időben nem jelentkeztek és olyanok tudunkkal nincsenek is, a társasági vagyon felosztására nézve akadály nem forog fenn.

Tudomására hozzuk a t. közgyűlésnek, miszerint a „Zemlén” megyei kereskedelmi, ipar-, termény- és hitelbankkal megállapodtunk abban, hogy a keresk. törvény 207. §-ának rendelkezése szerint a társaság könyveinek és egyéb iratainak a felszámolás befejezésétől számított 10 éven át történendő megőrzését saját helyiségekben elvállalja, azzal a kötelezettséggel, hogy az érdekelt részvényeseknek az azokba való betekintést minden hétköznapi délutáni 3—5 óráig tartó időben megengedi.

Ennek ellenében a Szegei gőzmalom részvénytársaság azon két szekrénye, a melyekben a könyvek és iratok elhelyezvők, a bank tulajdonába megy át és a 10 év letelte után az iratok és könyvek felett a címzett bank mint sajátja felett rendelkezhetik, de az őrzésért egyéb követelést nem támaszthat. Ennél fogva folyamodtunk a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszékhez, mint keresk. bírósághoz, hogy a társaság megőrzendő könyveinek és iratainak elhelyezésére a címzett bank helyiségét jelölje ki.

A fennebbi intézkedések következtében a két szekrénynek a könyvekben szereplő 404 kor. 33 fillérenyi értéke az értékesítkenési tartalékalap számlájának terhére leírásba hozott.

Jelentjük továbbá, miszerint megállapodtunk a zemlénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbankkal arra nézve is, hogy a társulat részvényeinek beváltását annak idejében az intézeti pénztáránál fogja foganatosítani és hogy ezen műveletért s a kezelésért 200 korona díjazásban részesül.

Tudomásul adjuk egyuttal, hogy:

- | | |
|--|-------------------------|
| a) a 300-ik sz. részvény után a 21. sz. esedékes szelvényre első 14 frtos osztalékot vagyis | 28 kor.-át. |
| b) a 300-ik sz. részvény után a 22. sz. esedékes szelvényre első 12 frtos osztalékot vagyis | 24 „ |
| c) a 300-ik sz. részvény után a 23. sz. esedékes szelvényre első 10 frtos osztalékot v. is | 20 „ |
| d) a 300-ik sz. részvény után a 24. sz. esedékes szelvényre első 6 frtos osztalékot, vagyis | 12 „ |
| e) a 189, 250. és 300. sz. részvények után a 25-ik sz. esedékes szelvényre első, darabonkinti 18 korona osztalékot, vagyis | összesen 54 „ |

Összesen tehát . . . 138 koronát mint fel nem vett osztalékot, továbbá a Török Antalné megillető követelése fejében 40 koronát, e szerint tehát összesen 178 koronát az illetők javára a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszéknél készpénzben bírói letétbe helyeztünk.

A betérjesztett mérleg és vagyonkezelési eredmény számlájából kitűnik, hogy a felszámolás alatti társulatunk tiszta vagyona 210534 korona 79 fillért képez. Feltüntetjük azonkívül, illetve számadásba hoztuk a pénzügyintézeteknél kamatozólag elhelyezett készpénzünk után még el nem számolt kamatokat 1901. évi december hó 10-ikéig számítva, mely összeg 4076 korona 69 fillére rug és ekképpen 214611 korona 48 fillérenyi vagyon van kitüntetve.

Azonban a számadásokban felsorolt azon tételeken kívül, melyek mint fizetendő tartalékba vétettek, illetve a mérlegben teher gyanánt vannak feltüntetve, még elkerülhetetlen költségek és különféle adók fognak a végelszámolásig felmerülni és ezek fedezetére előírázatunkhoz képest még 2611 K. 48 f. tartalékba veendő, miért is a számadásokban ezen összegeket, mint bekövetkező kiadásokat teherként tüntettük fel.

A számadások ekképeni összeállítására mellett a részvények beváltására 212.000 korona áll rendelkezésünkre és habár a törvény szerint korlátlan jogainkhoz tartozik a vagyon felosztás idejét és módjait megállapítani, ahhoz mégis a tisztelt közgyűlés hozzájárulását kérjük.

Azon esetre tehát, ha a különféle adó és egyéb felmerülő költségekre tartalékba vett összeg időközben valamely tény által az előíránnyattól eltérőleg változást nem szenvedne, indítványozzuk, méltóztassék elhatározni, miszerint ezen közgyűlés jegyzőkönyvének a kir. törvényszékhez való betérjesztése és a kir. törvényszék jóváhagyó tudomásvétele után a feltüntetett és rendelkezésünkre álló: 212.000 korona értékű vagyont a társulat által kibocsátott 500 drb részvénynek darabonkinti 424 koronával való beváltására fordítsuk és hogy a beváltási időnek és módjaitak kihirdetése után a részvények beváltását a „Zemlénvármegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank” foganatosítsa.

Végül felkérjük a tisztelt közgyűlést, hogy a mennyiben a kereskedelmi törvény 203. §-a szerint a felügyelő bizottság ellenőrzési kötelessége a felszámolás tartama alatt érintetlen marad, viszont a felügyelő bizottság mandátuma, miután alapszabályilag csak 3 évre voltak megválasztva, 1902. évi március hó 28-án lejár, azon esetre, ha netalán előre nem látható akadályoknál vagy körülményeknél fogva a végelszámolás ideje 1902. évi április elsején túlterjedne, hogy a jelenlegi felügyelő bizottság működése a felszámolás teljes befejeztéig meghosszabbítkassék.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, 1901. okt. 27-én.

Szóllósi Arthur , felszámoló.	Szóllósy Gyula , a felszámolóok elnöke.
Csink Gyula , felszámoló.	Dr. Schön Vilmos , felszámoló.

2 Felügyelő bizottság jelentése.

Tisztelt közgyűlés!

Reánk ruházott feladatunkban a kereskedelmi törvény rendelkezéseire képest eljárva, a felszámolás alatt álló társaságunk ügyeinek lebonyolítását és vagyonának kezelését kellőleg ellenőriztük és a felszámoló által nekünk fe-

lülvizsgálás végett kiadott 1901. évi szeptember 30-áról szóló zárszámadásokat tételről-tételre behatóan megvizsgálván, azokat helyeseknek és kifogástalanoknak találtuk és aláírásunkkal megerősítettük.

Ugyanazért magunk is hozzájárulunk a felszámolóknak f. évi október hó 27-én kelt jelentésében foglalt indítványokhoz és kérjük a tisztelt közgyűlést, hogy a bemutatott számadásokra nézve úgy a felszámolók, mint az alólírottak részére is a szokásos felmentvényt megadni méltóztassék.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, 1901. nov. 3-án.

Ambrózy Nándor, Kerner Ede, Zinner Henrik, felügy. biz. tagok.

Különfélék.

— Stefánia kir. hercegnő átutazása.

Lónyay Elemér grófné, Stefánia kir. hercegnő, f. hó 9-ike óta vármegyénk vendége. Budapestről f. hó 9-én déli 1 órakor utazott át férjével és kíséretével az ujhelyi állomáson. Hivatalos fogadtatása ugyan nem volt; mindazonáltal igen nagy számu uri és női közönség lepte el a peront, kik a kir. hercegnő üdvözlésére jelentek meg. A vármegyei és városi urak közül ott voltak Hadik Béla gróf főispán, Matolai Etele alispán, Dókus Gyula főjegyző, Székely Elek polgármester, Miklóssy István gk. esp. lelkész s még számosan, szalonöltözetben. A gyorsvonat berobogásakor, a mint a kir. hercegnő férjével a szalonkocsiból kineset érő szibériai nyestbundájában kilépett, harsány éljenzés köszöntötte; majd előlépett Matolai Etele alispán és a következő meleg szavakkal üdvözölte Stefánia őfenségét:

Fenséges kir. hercegnő!

Nagyon szerencsésnek érzem magamat, hogy a Mindenható megélnem engedé e mai napot, a melyen vármegyénk lakossága részéről és nevében is hódoló mély tisztelettel üdvözölhetem vármegyénk területén Fenségedet — a nemzet hálás emlékében felejthetetlenül élő néhai József főherceg és nádorispán unokáját, felejthetetlenül gyászolt trónörökösünk hitvesét, ki az udvari fényről és magas címről lemondva közzénk olvadt, midőn egy vármegyénkbeli nagybirtokossal kötő össze sorsát. (Eljenzés.) Ennyi igénye és jogcime lévén Fenségednek hódoló tiszteletünkre: annak őszinteségéről annyival inkább meg lehet győződve, mert tiszteletünk nem hivatalos kötelességből, nem felsőbb rendeletről hivatalosan, de tisztán benső érzetünk és ösztönünkből fakadt. (Eljenzés.) És felhasználjuk az alkalmat egyszerűszerint fenséges lánya célba vett házasságához is legjobb kívánatainkat kifejeznünk, (Eljenzés) kívánjuk, hogy a mindenható ajándékozza meg Fenségedet hosszú, boldog élettel és adja, hogy Fenséged mentül több időt töltsön köztünk, és itt magát mindenkor jól érezze. Eljen! (A hosszan tartó igen lelkes éljenzés után a fenséges asszony így válaszolt.

Mindnyájoknak, kik eljöttek engem Zemlénben üdvözölni, legszívélyesebb köszönetet mondok a szép fogadtatásért. Már gyakran volt alkalmam a magyarok iránt táplált érzelmeimet kifejezni, melyeket anyam, mint magyar királyi hercegnő oltott belém. (Eljenzés.) Örömmel ragadom meg az alkalmat, hogy ismételjem, miszerint mélyen szívembe van vésve a szeretet ezen lovagias nemzet iránt, mely örömben és bánatban mindig hűségesen velem érzett és melynek királynéjává egykor lenni annyira örültem. Isten mindenható bölcsesége másként rendelkezett. Ma engem itten nemcsak mint volt trónörökösödőket, de mint a haza egyik fiának nejét is üdvözlik. Büszke vagyok mint feledhetetlen József nádor unokája azon híres történelmi nemzetség nevet viselni, mely Magyarország fennállása óta, mindig hűséggel volt a haza iránt.

Igen lelkes éljenzés követte a szép szavakat. Bemutatások után Ambrózy Nándorné urasszony őnagysága gyönyörű szép rózsacsokrot nyújtott át a kir. hercegnőnek, ki is azt nyájas kézszorítással köszönte meg. A kir. hercegnő derült színen és igen nyájas volt. Szívesen fogadta a főispán, alispán, főjegyző s a többi urak üdvözlését és bemutatását. Ezután férjének szalonkocsijába szállott, hová fölkerette Hadik főispánunkat, ki pár percig időzött a fenséges asszony közelében. Mikor a vonat elindult, a közönség ismét lelkesen és hosszasán éljenzett.

— Stefánia kir. hercegnő Deregnyn.

Stefánia kir. hercegnő — írja levelezőnk — férjével, Lónyay Elemér gróffal, pénteken, f. hó

8 án délután 3 óra nyole percek a bánóci vasuti állomásra érkezett, hol Füzesséry Tamás járási főszolgabíró, és a vidék előkelősége fogadta. Főszolgabírónk üdvözlő szavaira a kir. hercegnő nyájasan válaszolt s megköszönte a szíves fogadtatást. Ezután Lónyay Gábor gróf pompás fogataira helyezkedtek el a magas vendégek, valamint a nagyszámu kísérszemélyzet is, kik a főszolgabíró vezetése mellett indultak el Deregnyn felé. Az utbaneső Dubróka és Butka községek közelében az iskolás gyermekek, élükön a lelkészekkel és tanítókkal, meleg ovációban részeltették a magas vendégeket, mit a fenséges asszony nyájas mosolylyal köszönt meg. Deregnyn község határában lovas bandériom várta a vendégeket, a falu végén fehérbe öltözött lányok, iskolás gyermekek, a környékbeli és a helybeli intelligencia, a lakosok apraja s nagyja által képezett sorfal között állott meg a gyönyörű négyes fogat, a hol Tudja Mihály, ref. lelkész. lelkes szavakkal üdvözölte a kir. hercegnőt a község lakossága nevében; kifejezést adva a fölött érzett örömnöknök, hogy e szép haza millió, meg millió népei között csak kevés községnek adatott meg az a szerenese, hogy a kir. hercegnőt a maga körében üdvözölteti. A hercegnő a szíves fogadtatást nyájas szavakkal magyar nyelven köszönte meg. A község fellobogóva, az utcák ünnepei díszben állanak. Lónyay Gábor gróf kastélyához érve, annak bejáratánál a hercegnő kéznuyjtással és meleg szavakkal köszönte meg Füzesséry főszolgabírónak a kísérést, Lónyay Gábor, a háziúr, ki itt várta vendégeit, felkísérte lakosztályába. — Az estebéden részt vettek még a jelenben Deregnyn időző Zichy István gróf és neje, született Péchy Margit grófnő is. A hercegnő és férje délelőtt 10 órakor rövid séta után megtekintették a grófnak deregnyei ménesét és paripáit. — A magas vendégek másnap délután egy órakor kíséretükkel együtt Bodrog-Olasziba utaztak, hol az eddigi dispoziciók szerint 5 napig maradnak.

— **A bodrogközi jótékony nőegyesület részvéte** Az orszánszerte mély részvétet keltett Széchenyi Pál grf. földművelésügyi volt miniszter elhalálása vármegyénk egyik főúri családját is gyászba borította Ugyanis a megboldogultban Mailáth Józsefné, sz. Széchenyi Mária grófnő, édes apját gyászolja. Ebből az alkalomból a Bodrogközi Nőegyesület v. tagjai, elnökök iránti ragaszkodásuknak tanújelet óhajtván adni, impozáns számban jelentek meg f. hó 6-án a perbenyiki Mailáth-kastélyban, élükön Sennyey Miklósné báróné ker. elnökkel, ki szép szavakban tolmácsolta az egyesület igaz részvétét, kiemelvén, hogy az egyesület nagyrabecsült elnökével nemcsak az örömben, de a bánatban is mindenkor együtt éreznek.

— **Esküvő.** Marosi Marossy Kálmán, Marossy Antal dr. fia K.-Helmecsről, Budapestten tegnap tartotta esküvőjét Butler Evi grófkisasszonnyal, Butler Aladár gróf kedves leányával.

— **Kelta régiségek.** A Kassán lévő „Felső Magyarországi Múzeum” — írja tudósítónk — nagybecsű régiséggel gazdagodott e napokban. Ez az a régiség, melyre Regényi Károly államvasuti-főmérnök bukkant az abaúj-torna-vármegyei Kenyhez községben. Egy vágókés és egy olló típusait, — melyek a Krisztus előtti harmadik századból erednek, mikor a kelta törzsek Brennus vezér vezetésével a Balkánba törtek és közben, Felső-Magyarországon tartózkodván, ott számos halottjukat temették — ásta ki a földből. A főmérnök ezt a két kelta régiséget oda ajándékozta a kassai múzeumnak.

— **A terebesi uradalom bérbé adása.** A „F. Z.” írja, hogy a terebesi uradalom összes birtokainak bérbé vétele iránt egy konzorcium a hitbizományossal tárgyalásokat folytat. A konzorcium Terebesen cukorgyárat, malmot és szeszfőzöt is akar felállítani. Ugyanez a konzorcium az Andrássy Géza gróf parnói uradalomhoz tartozó összes birtokokat is bérbé venni óhajtja.

— **Verőfényes őszi napokkal** kellett volna végzödni az októbernek s kezdödni novembernek a Falb jóslata szerint. Eddigél nagyrészt teljesedésbe ment a jövendőlés. Kérdés azonban, úgy lesz-e tovább is, mint jövendölte, hogy t. i. még e hó derekáiig lehet kilátásunk derült, napfényes őszi napok élvezetére s csak azután következnek majd novembernek hagyományos hideg esős időjárása, melyet csak december második felében fog ez idén fölváltani a keményebb, valódi téli idő. Majd elvállik.

— **Az első dér.** Oda van a kertek díszre. A hosszasan tartó kellemes őszi időben még mindig díszesen pompázó virágok serege. Keserű gunyja a természetnek, hogy épp a halottak estéjét megelőzőt éjjel, vagyis nov. hó 1-ére viradva, csapott le az első dér a kertek ékes virágai közé, hogy megdézsmálja mindazt a díszet, mely a sirok ékes pompáját lett volna hivatva képezni, a gyászos kegyelet, a bánatos emlékezet jeléül. Az ősz végét, a tél közeledését jelzi már az időjárásnak e hirtelen válto-

zása, az enyhe időnek egyszerre a fagy pontra való sülyedése. Elhullanak immár a fákról a zöld lombok, elpusztulnak a virágok, kietlen, pusztaság lesz mindenütt a kies tájképe: mintegy nagy, szomorú temető, úgy mutat az egész természet. És e bus hangulat reá nyomja bélyegét az emberek kedélyére is. Nemesak a halottak estéje hirdette, hanem hirdeti az egész természet az elmúlás, a halál szomorú elméletét. Lehangel, magunkba való mélyedésre int, avval az elcsüggesztő figyelmeztetéssel: „Memento mori!

— **„Ügyvédő kerestetik!** Sztropkón, dacára annak, hogy a járás igen nagy, ügyvédő nem lakik benne, úgy, hogy Eperjes, Homonnáról, Varannóról és Szvidnikről naponként fordulnak meg Sztropkón ügyvédők, a kik a peres felek ügyeit ellátják. Ha vagy egy ügyvédő a jelzett helyen megtelepednék: nyugodt és gondtalan életet biztosíthatna magának. Nem felel meg ugyanis a valóságnak, hogy a sztropkai járás földhöz ragadt szegény pátria; hiszen a távolról jövő ügyvédők díjait is, melyek pedig jelentékeny összeget tesznek ki, szívesen fizeti a lakosság.

— **A kiutalványozott polgártárs.** A vármegyénk egész területén f. hó 7-én lezajlott vármegye bizottsági tagválasztásáról — írja alkalmi tudósítónk: — Az egyik választó lesvazavván és szeszől nehezen mozgó nyelvet nagy megerőltetéssel mozgásba hozván, jól végzett munkájának bére gyanánt krumpli-konyakot (vulgó: bundapalinkát) kért a szavazatszedő küldöttség elnökétől. A bizottságnak minden igyekezte, hogy menjen Isten hírével, kárba veszett az atyafival szemben. Nem volt képes felvilágosítani a polgártársat, hogy a szavazatszedő küldöttségnél az efajta égi nedű nem áll rendelkezésre, a polgártárs csak nem tágitott, sőt követelő és kihívó magaviseletet kezdett tanusítani, — mire összehuzza szemöldökét s már „esendőrért” akar kiáltani az elnök, mikor megszólal a bizottság tréfás jegyzője, hogy: ha megtetszik engedni, elküldöm én az ípszt azonnal. — A szót tett követte. Jegyzőnk kezébe nyom a polgártársnak egy utalványt, hogy mutassa fel a kocsmában és ott bort, sört „és mi jó falat” kap majd az utalványra. A polgártárs, az utalványt elkapva, gőzerővel magát előre, jobbra, balra nyomva, boldogan elsiet. Az utalványra ez volt írva: „N. N. szavaztat leadván, utalványoztatik részére 1/2 liter, saját költségén elfogyasztandó bor”. . . . *Tableau.*

— **A petróleomlápa áldozata.** Ladmócz községben — írja levelezőnk — folyó hó 7-én este Kozma Klára 17 éves leánya, kezében felrobbanva a petróleom-lámpa, mely ruháját is meggyújtotta, annyira összeégett, hogy másnap délben, iszonyu kínok között, meghalt. A házban többen voltak, de a szerencsétlenségnek elejét venni nem tudták. Az elégett leánya sógorának kezei mentés közben szintén erősen megégtek. (Bizony szükséges, hogy Sátoralja-Ujhely rendőrhatalósága gyakrabban vizsgálja meg az ujhelyi kereskedők, helyesebben zugbaltosok infimáisan komisz petróleomkészleteit és a raktáraikban lévő durva, robbanékony petróleomot elkobozva akadályozza meg a környéknek ily veszedelmes petróleommal való elárasztását! Szerk.)

— **Megszűnt lap.** Az Ungváron szerkesztett „Kelet” című lapot, melyet tizenhárom év előtt Drohobeczky Gyula, most kőrösi gör. sz. kat. püspök, alapított és szerkesztett, jelenlegi szerkesztő-tulajdonosa, Nevezky Konstantin, pártolás híján beszűntette. Október hó 24-én jelent meg az utolsó szám.

— **Tolvaj cseléd.** Chaja Puchel Horn Róza fura nevet viseli a Staniszlauból ide származott tolvaj cseléd. Ujhelyben alig néhány nap előtt beszegődött a B. Gy. szolgálatába. Ezt a rövid időt arra használta fel, hogy kikémlelje, hol tartja gazdája a pénzét és értékeit. A legelső kedvező alkalmat felhasználta és a mig urnője Sárospatakon járt, ura pedig nem volt a szobában, a szekrényekből 4 db. értékes aranygyűrűt és 106 korona pénzt ellopott s azzal megszökött. Mire a lopást észrevették, hült helye volt. A 23 éves, különben csinos, szőke arcú, kék szemű nő, ki a magyar nyelvet törve beszéli, a rendőrség országszerte körözteti.

— **A polg. isk. III. osztályát magán uton végző** növendékek mellé — ugyancsak a fenti osztályra készülő — tanulótárs kerestetik, ki a fentivel együtt magánoktatás által a vizsgálatra előkészítettnek. Tekintve azon körülményt, hogy ketten-hárman részesülnének együttes oktatásban, a díjazás is mérsékeltebb volna. Érdeklődők a szükséges információkat e lap kiadóhivatalában nyerhetik.

— **Csecsemő táplálékul** hirneves orvosok megegyező ítélete szerint igen bevállik a *Somatose ama* beces tulajdonságánál fogva, hogy mechanikai hatása következtében a tehéntej caseinjét, a gyermek gyomorban rendkívül finom pelyhekben olvasztja meg s így azt emésztettebbé teszi. Dr. Tournir párisi orvosnak alkalmá volt erős gyomorkatarusban szenvedő

Folytatás a II. mellékletben.

csecsemőket kizárólag *Somatoséval* táplálni és ezen eljárásnak kitűnő hatását konstatálhatni. Gyermeknek — kik nem tőrtek meg semmimemü eledelt és kiknél már veszélyes gyengeség állott fenn, — a *Somatosét* óvatosan esékly langyos vízben nyujtották és a napi adagot lassanként emelték. A gyermekek ismét teljesen felépültek és rövid idő múlva már közönséges tejfel táplálkoztak, a melyhez még egy ideig *Somatosét* kevertek.

— **Egymásután kétszer** (és pedig augusztus 2-án 90,000 kor. és aug. 25-én 100,000 korona) főnyereményt nyertek azok, a kik a *Budapesti Takarékpénztár és orsz. z.-k. részvénytársaságnál a Ferenciek-terén, a Király-bazárban* vásároltak osztálysorsjegyet. A kereslet sorsjegyek iránt ezen intézetnél ismét rendkívül élénk, miután az új huzás már november 21-én kezdődik. A sorsjegyeket és a nyereményjegyzéket bérmentve és költség-felszámítás nélkül küldék, valamint a legkisebb megrendelést is pontosan intézik el, miért is ezen intézetet a legjobban ajánlhatjuk. Egész sorsjegy ára 6 frt, fél sorjegy 3 frt, negyed sorsjegy 1 frt 50 kr. nyolcad sorsjegy — 75 kr.

— **Óriási azok száma**, kik anyagi boldogulásukat a magy. kir. szab. osztálysorsjáték intézménynek köszönhetik. Köztudomású, hogy közülök igen sokan *Bihari Ede* főelárusítónak (Budapest, IV., Városház-utca 14.) köszönhetik szerencséjüket. Bihari fizette ki a 600,000 koronás jutalomdíjat Maros-Vásárhelyen, Medgyesen, Ujpesten, Budapesten. A hatodik sorsjátékban a 600,000 koronás jutalomdíjat Csikmegyében, Bácsmegyében, Gömörmegyében. A 200,000 koronás főnyereményt Pozsonyban, Veszprémegyében, Kolozsvárott, Czinkótán, Alsó-Fejérmegyében, Budapesten. Felhívjuk a t. olvasó figyelmét Bihari Ede szerencsés főelárusító mai hirdetésére, kihez a megrendelések — tekintettel a nagy keresletre — mielőbb intézendők. A huzás f. hó 21-én kezdődik. $\frac{1}{8}$ sorsjegy 1.50 kor., $\frac{1}{4}$ = 3 kor., $\frac{1}{2}$ = 6 kor., $\frac{1}{1}$ = 12 kor.

— **Kilencedik m. k. szabadalmazott osztálysorsjáték.** Amint az előtünk fekvő tervezetből látjuk, a fenti sorsjáték első osztályának huzása már e hó 21-én és 22-én lesz, ennél fogva az összes sorsjegyvásárlóknak ajánlatos, hogy megrendeléseikkel lehetőleg siessenek, mert a sorsjegykéréslet ez alkalommal igen nagy s így e sorsjegykészlet gyorsan elfogy. Olvasóinkat különösen figyelmeztetjük Török A. és Tsa mai hirdetésére és ezen előtünk ismert céget ajánlhatjuk, mert szigoruan pontos és előzékeny és arra törekszik, hogy vevőit figyelmesen és előnyösen szolgálja ki. A bankház vevői kiváló szerencsével játszanak, mert rövid idő alatt körülbelül $6\frac{1}{2}$ millió koronát fizetett ki a cég vevőinek és az összes nagy nyereményeket a tervezetben megállapított időben pontosan és azonnal kifizette. Aki tehát kezét akar nyujtani a szerencsének, forduljon bizalommal Török A. és Társa bankházához, Budapest Váci-kurut 4. a.

Színház.

Az elmúlt hét a társulat átalakulásának a hete volt. Most már látjuk a képet, mely a téli színi előadások sikerét biztosítani ígérkezik. A színügyi bizottság Mezei igazgatóval egyetértve megállapodott abban, hogy a régi társulat — Radó Sándor és Pozsonyi Julia kivételével — marad; az új tagok, a mint jeleztük is, jobbara szerződötve vannak már és így tegnap este végre valahára bemutatkozhatott a Mezei Béla igazgatása alá került társulat és pedig már az első előadásban két új tag: Gergely Gizella szubrett és Mezei Béla szalon komikus felléptével. Bizalommal és reménnyel várjuk az előadásokat, mert eddig szerethetett tapasztalatok szerint Mezeit úgy ismerjük, mint egy pedáns, képzett, áldozatkész igazgatót és bizvási mondhatjuk, hogy ha a műsort vonzóan fogja egybeállítani: hálásabb közönségre a mienknél alig talál. Az utóbbi hét tapasztalatai nyomán arra kérjük még az új direktort, hogy fűtessen, mert a novemberi hideg színház legjobb előadások mellett is elriasztja a közönséget.

A mult heti repertoár egyébként csupa megismételt és zónaelőadásokból állott, mit az átszervezkedés szizifusi nehéz munkájának tudunk be.

Színre került:

Szombaton, nov. 2-án, a *Báránycák* c. operet. A szellemesen és sikamlósan összeállított darabnak librettojához méltó a zenéje is, mely Varney szerzeménye. — *Emeraldine* (Pozsonyi Julia) erkölcsös nevelő intézetének hálójába sok leleményességgel jutnak be Badurel (Gulyás) igazgató tanítványai és pedig Christján (Remete) és Fiferlin (Horváth), majd Badurel jelenik meg *Emeraldine* légyottján, míg végre a kalandos titok tanítványok és tanítóik jelenlétében derül ki. — *Remete és Horváth*, a pajos tanítványok,

igen ügyesen játszottak és szépen énekeltek; különösen Horváth szép bariton hangja teljesen érvényesült. — *Várady Margit* (Alice) igen esinosan nézett ki és szépen énekelte. — *Berlányi V.* (Fanny) bájos volt, ma énekel is, bár hangja fátyolozott, de azért ismét csak azt irhatjuk a kezdő naiváról, hogy 1—2 év múlva ha lerázza magáról az iskola porát, szép sikerei lesznek bármely első rangú társulatnál. — *Gulyás* ma is kiválóan jó alakítást adott, sokat kacagtatta a közönséget. Igen jó volt szerepében *Tábori* (kertész) is. Az előadás különben egészben véve igen jó és mulatságos volt.

Vasárnap, nov. 3-án, délután nép- és gyermekelőadás *A molnár és gyermeke*; este *A mit az erdő mesél* Gécy 3 felvonásos népszindmüve ment fél ház előtt. — *Radó* (Bacsó) vadász szerepében jól játszott az érzéketlen orvadászt, de maszkja igen rossz volt. — *Csiszerné* (Kató) igen esinosan és megfelelően énekelte; partnere *Csiky* (Sütő) is érzéssel játszott. — *Gulyás* (Ficere) jó kabinetalak volt, sok tapsot kapott. — *Szelényi E.* (Basáné) ma is érdekes és mulatságos figura volt. — *Várady M.* (Zsuzsi) kelletlenül játszott.

Hétfőn, nov. 4-én, zónaelőadásul másodsor *A bor telt ház előtt*.

Kedden, nov. 5-én. zónaelőadásul másodsor a *Báránycák* az elsősz hasonlóan jó előadásban. Pozsonyi szerepét Szelényi játszotta most jobban is, megfelelőbb kosztümökben is.

Szerdán, nov. 6-án, zónaelőadásul másodsor *A mit az erdő mesél*. Megelégedéssel jegyezzük fel, hogy Radó előbbi rossz maszkját jobbal cserélte fel.

Csütörtökön, nov. 7-én, az *Ócska brigadéros*, Feld Mátyás énekes bohózata — mely a *Mercegh Ferenc* „Ócskay brigadéros”-ának sílány paródiája, minden szellem és színi érték nélkül kisszámu közönséget vonzott. A szereplők közül *Remete* (Ócska) és *Gulyás* (Rákóczi Armin) mulattatták a közönséget. — *Várady Margit* (Dili) szerepében kedvesen mozgott és énekelte. Ugy látszik, hogy ujabban kezd hódítani. Eneketbeiteit tapsolták és megújrazták.

Szombaton, nov. 9-én, *Gergely Gizella* most szerződötött primadonna és Mezey igazgató fölleptével *Nebántsvirág* c. operet. Erről és a többről jövő számunkban. **É.**

Irodalom.

Az **„Adalékok Zemplénnvármegye Történetéhez”** c. havi folyóiratunknak 1901. évi, egyzersmind a VII. évfolyamnak novemberi füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. Zemplénnvármegye történeti földrajza (XXXVIII.) *Agyagos. Agyidőz.* Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 2. Zemplénnvármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (69. folyt.) Latinból: *Matolai Etele.* — 3. Történeti jegyzetek Zemplénnvármegyéről. (69. folyt.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 4. Ujabb adatok *Sennyey Pongrác* br. élettörténetéhez. (VI.) Irta: *Lajda József.* — 5. *Babotsay Izsák* naplója. (22. folyt.) Közli: *Hubay Kálmán.* — 6. *Szirmay András* naplója. (63. folyt.) Közli: *Karsa Ferenc.* — 7. Egy adat az 1817-iki inség történetéhez. Közli: *Eötvös Lajos.* — 8. Egy adat az 1825. évi nagy szárazság történetéhez. Közli: *Kerekes György.* — 9. **Levelesláda.** Boeska-írományok. (X.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 10. A Rákóczi-levelek jegyzőkönyvéből. (I.) Közli: *Karsa Ferenc.* — 11. A Rákóczi-féle adománylevelekből. (XVI—XVII.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 12. **Irodalom** A „Nagy Képes Világtörténet” 134—139. füzetének ösmertetése. — 13. **Tárca.** A Restauráció. (Fáy Andrásnak eddig ösmertelen verse.) — 14. A szerkesztő póstája. — 15. A kiadó póstája. — A havonkint 2 íven megjelenő „Adalékok” előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 4 kor. 80 fillér. — *Melegen ajánljuk mindenkinek, a kit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, már csak azért is, mert ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése. — Az előző évfolyamokhoz díszes könyvtáblakkal még szolgálhatunk. — Ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel: 1 kor. 90 fillér.*

Cimbalmozók figyelmébe. A „Cimbalom Szalon” folyóirat október és november havi száma különösen érdekes tartalommal jelent meg. Az október havi szám tartalma: 1. Rég megmondtam. 2. Édességem, boldogságom. 3. Boldog vagyok, ha láthatlak. 4. En vagyok a falu rossza. 5. Huzzad cigány, magyar dalok. 6. Rubinstein Ara műdal a és. 7. A patak csevegése, szalon darab. — A november havi szám tartalma: 1. Ne töltsetek poharamba. 2. Ne higgy neki. 3. Hej de bús a lelkem. 4. Várhatsz bábam, elvárhatsz. 5. Jaj be magas, magyar dalok. 6. Mariska csárdás és. 7. Almok, dalkerinög. — Ily gazdag választékot és a legújabb műveket találja meg a cimbalmozó-közönség a

„Cimbalom Szalon” minden füzetében. Előfizetése a most folyó október—december negyedre 3 korona. Előfizethetni a „Cimbalom Szalon” kiadóhivatalába. (Budapest, Károly-körút 8 sz.)

A **Magyar Hirlap** tizenegy esztendő óta folyvást jobban és jobban összeforr a nagy magyar közönséggel. Pártérdekhez kötve nincsen a Magyar Hirlap. Minden sorában teljesen független. Bajvivója az igazságnak. Politikája mindenkifölött tösgyökeres magyar s ezzel kapcsolatban szabadelvű a szó legtisztább értelmében. Továbbá demokrata is, a hogy a jogegyenlőség rendithetetlen harcához illik. A mai magyar irodalomnak büszkeségei azok, a kikből a Magyar Hirlap gárdája áll. Ertesítései mindig a leggyorsabbak s mindig megbízhatók. A Magyar Hirlap karácsoni ajándékul egész kis könyvtárral lepi meg állandó közönségét, még pedig teljesen díjlanul! Ebben az ingyen könyvtárban legnevesebb hazai íróink s a leghíresebb külföldi írók művei szerepelnek. A Magyar Hirlap előfizetői jóval olcsóbban kapják az Ország-Világ című kitűnő illusztrált folyóiratot is, mint különben kapnák. Kedvezményes áron juthatnak az előfizetők a Képes gyermeklaphoz is. A Magyar Hirlap előfizetése félve tizenegy korona, negyedévre hét korona, egy hónapra két korona negyven fillér. A kiadóhivatal Budapesten van, az V. kerületi Honvéd-utca 10. sz. alatt.

Egyesületiélet.

A f.-bodrogi vizsab. társulat közgyűlése.

A felső-bodrogi vizsabályozó társulat f. évi október 30-án Tőke-Terebesen tartotta rendes évi közgyűlését, mely alkalommal letárgyalatott és elfogadtatott az 1902. évi költségvetés 164,743 kor. 09 fillér szükséglettel szemben 329,867 kor. 80 fillér fedezet, melyből azonban 156,543 kor. 22 fillér már elrendelt, de még be nem fejezett munkákra fordítandó.

Tárgyalatott a betonfal folytatolagos és a védgátaknak az 1893. évi nagy vízhez viszonyított emelési tervezete, mely négy alternatíva közül újból azon betonfal építési terv fogadtatott el és ajánlólag felterjesztetni határozatott, a mely 1895 és 1896. években már a magas ministeriumnak felterjesztett és 338,563 kor. 68 fillérbe kerül, mert dacára, hogy a társulat a maximális megterhelést elérte s úgy a befektetést a kincstár viselendi, a társulat a legvégső szükségig nem kívánja, hogy érdekében 1.182.633 korona, esetleg 2.127.065 kor. vagy 1.720.277 kor befektetést az államkincstár tegyen, mint a mennyire az alternatívák költségelvék.

Megválasztattak elnöknek: *Andrássy Aladár* gróf, alelnöknek: *Andrássy Géza* gróf, az igazgató-választmány tagjai a régié maradtak. Rendeztetett a gátfelügyelők és gátörök fizetése.

Megállapított az 1902. évi mederrendezési munkaprogram, a melylyel a Bodrog és Latorca stagnáló nagy vízeivel szemben a társulat az Ondava-Tapoly medrét csak hogy fentartani és a teljes eliszaplastól megóvni alig képes, ugyanazért felettébb örvendetes tudomásul vette a közgyűlés, hogy 1898. évben tett felterjesztésére minden erőszakoskodás és tulkapásoknak eleje vétetik azzal, hogy a nagyméltósági földmívelési minister ur elrendelte, miszerint a bodrogi átmetzések kiképződése és a Bodrog folyó egész hosszában elnyúló kopár hegyoldalak befásittassanak, addig pedig semmimemü szabályozási műveletet nem engedélyez.

A gazdasági egyesület közgyűlése.

Zemplénnvármegye Gazdasági Egyesülete e hó 20-án délelőtt 10 órakor Sátoraljujhelyben a vármegye-háza nagytermében rendes közgyűlést tart Tárgy-sorozat: 1. Az üresedésben lévő egyik alelnöki állás betöltése. 2. Az igazgató-választmány által kidolgozott ügyviteli szabályzat elfogadása. 3. A jövő évi költségelőrányszat tárgyalása és jóváhagyása. 4. A jövő évi munkaterv megállapítása.

Meghívó. A „Sátoralja-ujhelyi dalárda” ez évi november hó 25-én, d. u. 6 órakor, az állami elemi iskola tantermében, *közgyűlést tart*, melyre az egyesületnek pártoló és működő tagjai tisztelettel meghívotnak. — A közgyűlés tárgyai: 1. Elnökválasztás. 2. A pénztári számadás megvizsgálása s a felmentvény megadás. — 3. A tisztikar és a választmány megválasztása. — 4. Egyébb indítványok. — Sátoralja-Ujhely, 1901. évi november 8. *Petsár Gyula* alelnök. *Lehoczky Ódon* jegyző.

A homonnai izr. leányegyesület Homonnán vasárnap, mához egy hétre, az izr. hitk. népiskolában, *Erzsébet-emlékünepet* tart a következő tárgysorral: 1. Ünnepi megnyitó beszéd. Mondja: *Lengyel Samuné* urnő, az egyesület

tisztb. elnöke. — 2. T. b. elnök szavai az „Erzsébet-alap” kamataiból felruházott leánykákhoz. — 3. A királyné életéből. Felolvassa: *Markovits Ilon* k. a. — 4. „Erzsébet királyné halálára” Lämpert Gézáól. Szavalja: *Silber Szerénke*. — 5. Erzsébet királyné mint hitves és mint vigasztaló a sebesültek között. Felolvassa: *Speiser Giza* k. a. — 6. „A gödöllői erdő.” Irta: *Pósa Lajos*. Szavalja: *Weisz Lenke* k. a. — 7. „Erzsébet királyné életéből.” Irta: *Thomán Dávid* dr. az egyesület védője. Felolvassa: *Richtmann Rezső* k. a. — 8. „Erzsébet napján.” Irta: *Iván Andor*. Szavalja: *Friedmann Olga* k. a. — 9. Nemzeti Himnusz. Éneklik az egyesületi tagok.

A „Szerencsi ifjak közművelődési egyesülete” f. hó 3-án alakult meg Szerencsen. Célja az egyesületnek az önművelés és ismeretterjesztés. Azonkívül az ének és zene kultiválása. Megválasztották díszelnökké: *Pintér István* főszolgabíró és *Bárczy Gusztáv* szolgabíró; ifjusági vezető elnök: *Szilva Béla* dr. ügyvéd, igazgatóvá *Vig Farkas* ig.-tanító; titkárrá: *Székely Győző* kir. állami anykönyv-vezetőt.

TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Molnár Gyula. —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

A „Zemplénvármegyei Tanítóegyesület” választmányi ülésének és közgyűlésének lefolyása.

A Zemplénvármegyei Tanítóegyesület idei rendes közgyűlését Beregszászy István, kir. tanfelügyelő. Nemes Lajos, kir. tanácsos, vármegyei nyugalmazott tanfelügyelője. Sulyovszky István, a Ferencz József-rend lovágja Pólyányi Géza, kir. körjegyző, áll. isk. gondnoksági elnök, a járás szolgabíróságnak, N.-Mihály lelkészi karának és a tanügy iránt mindenkor melegen érdeklődő intelligenciájának jelentésében az egybegyűlt tagok nagy érdeklődése mellett f. hó 7-én Nagy-Mihályon tartotta meg.

Alig van községe édes hazánknak, mely oly sok áldozatot hozott a népevelés oltárára. Mint Nagy-Mihály; az alig van város, melynek lakói oly meleg érdeklődéssel, szeretettel viseltnek a tanügy s annak szerény munkásai iránt, mint e város, melynek falai között ez alkalommal is a nevelésügy és saját helyzetük javítását célzó komoly eszmecserére összegyűlt tanítóságot egy város minden szépért s nemesért lelkesülő lakossága, mint annak kitűnő tantestülete részéről a legmelegebb szeretet, a legnagyobb érdeklődés fogadta. Ennek a szeretetnek s érdeklődésnek hatása folytán közgyűlésünk — mely elnökünk korrekt vezetése mellett olyan nívóan állott, a melyen minden komoly testület gyűléseinek állania kell — mindvégig emelkedett hangulban folyt le.

Sajnálatos azonban, hogy a tagok egy részénél még most is, a mikor úgy a közoktat. miniszterium, mint országos tanügyi lapjaink a tanítói gyűlések minél magasabb színvonalra való emelésével s a tanítóknak az egyesülés iránti érzék felkeltésével hónapok óta behatóan foglalkoznak, — a közönyösség nyilatkozik meg s távol maradásukkal tüdőkölnék.

De még sajnálatosabb, hogy még mindig vannak egyesületünkben olyanok, kik vagy nem akarják, vagy nem tudják megérteni azt, hogy csak egyesült erővel, egyetértéssel érhetünk el sikereket, hogy csak úgy becsül meg a társadalom bennünket, ha mi megbecsüljük magunkat: kis korúságra mutató, az egyesület komolyan gondolkodó intelligens tagjainál megbotránkozást szülő izléstelen viselkedésük által gyűléseinket megzavarják. Így történt ez alkalommal is. Voltak a kik gyönyörű lefolyású gyűlésünkbe dissonans hangokat igyekeztek bevinni s viselkedésükkel még elvtársaikban sem keltek kellemes érzelmeket. Bodnár Kálmán (Lelesz) a tárgyalás alatt lévő dologgal való minden összefüggés nélkül össze-vissza beszédében minden ok nélkül az elnöknek gyűlést vezető eljárását támadta meg; Rosszay Zoltán (Lelesz) pedig oly személyi dolgot talált fel, a mely sem a tárgyalás semmi összefüggésben nem volt, sem a közgyűlés elé nem tartozott, hanem tisztán a szóló és általa vádakkal illetett kartárs személyi ügye. Az elnök mindkettőjüket erélyesen rendre utasította, a kir. tanfelügyelő pedig jó akaratulag, de erélyesen figyelmeztette. Ugy látszik, hogy a Bodrogközön. bár a betegség melegagyaiul szolgáló posványok vizeit már lecsapolták, a levegőben még most is szakdogálnak a málária bacillusai s egyeseknek vérkeringését legalább a tanítógyűlések napjaira megzavarják; de remélem, hogy az erélyes figyelmeztetése és a jelenlévők rosszalátának látása után ők is az

egyetértés és komoly munkálkodásnak lesznek barátai.

A közgyűlést, mely a programnak teljesen megfelelőleg folyt le, a választmányának az állami iskola termében tartott ülése előtte meg, melyben Hodossy Béla, elnök, előterjesztette a közgyűlés tárgysorozatában is felvett „Zemplén megyei Tanítók Háza” és az „Arvay Emlék-üggyéről szóló jelentését, melyet a választmány helyeslőleg tudomásul vett. Vitt József, számvizsgáló bizottsági elnök, jelentést tett a pénztár kezeléséről s javaslatára a választmány a pénztárnoknak a felmentvényt megadta. Elnök előterjesztette, hogy tanügyi rovatunknak a lap pártolásának hiánya miatt csak szűk teret juttathat a tanítósággal szemben mindenkor lojális laptulajdonos, miért is a fontos kérdést a közgyűlés elé óhajtja vinni mit a választmány is helyesel.

Ezután a választmány a jelentező új tagokat vette fel, névszerint; Gönczy Bertalant, Kraft Józsefet, Demjén Kálmánt, Liebermann Samut, Sárossy Lajost, Palásthy Kálmánt, Sikolya Antalt és Berecz Károlyt tanítói karunk egyik tollforgató tagját, ki egyidőben egyesületünknek főjegyzője is volt, különben pedig mindig agilis tagja, miről most lefolyt gyűlésünkben is többszöri felszólalása által bizonyosságot tett. — Az egyesületnek azon határozatából kifolyólag, hogy közgyűléseit hangversenyvel köti össze s annak tiszta jövedelmét a „Zemplénvármegyei Tanítók Háza” javára fordítja, Vass József jelenti, hogy ez a nagymihályi áll. isk. testületét Király Antal kartársuknak halálával ért gyász miatt ez alkalommal elmaradt, azonban ezt pótolandó, a nagymihályi tantestület saját segély alapján 100 kor. ad a Tanítók Házára. A választmány e nemes tettért, legmélyebb halját és köszönetét fejezi a fent nevezett testületnek.

A választmányi ülés után a tagok az áll. óvoda termébe vonultak, hol azonnal kezdetét vette a közgyűlés. A Hymnus eléneklése után Sulyovszky István Nagy-Mihály városa nevében szívből jövő meleg szavakban üdvözölte a tanítókat, a kik — ugymond — a nemzetnek leghasznosabb, legbuzgóbb munkásai. A meleg hangú üdvözlő beszédre Hodossy Béla elnök válaszolt, szép szavakban mondva köszönet a szíves fogadtatásért a városnak, az áll. isk. gondnokságnak és tantestületének, kiemelve a nagymihályiak tanügyszeretét, az áll. isk. gondnokságát és tantestületét, mint a melyek mintául szolgálhatnak hazánk bármely testületének.

Ezután Hodossy Béla e. elnök, magas színvonalú beszéddel nyitotta meg a gyűlést. Miután beszédében rámutatott azokra a nagyobb tanügyi kérdésekre és mozgalmakra, melyek tanügyi férfiainkat foglalkoztatják, a tanítóegyesületek szükségességére és a tanügyi közvélemény kialakulásában való fontosságára, ékes szavakban üdvözölte Beregszászy István kir. tanfelügyelőt, Nemes Lajost, vármegyei tanfelügyelőt, Karczub Pál gk., Opitz Sándor rk. plebánosokat, mint a kik megjelenésükkel gyűlésünk fényét emelni szívesek voltak.

(Vége köv.)

CSARNOK.

Aranka.

Egy ünnepen, kezemben imakönyvvél Komoly léptekkel templomba megyek. Hogy imádkozzam ottan én is épp úgy, Miképp a többi jámbor emberek.

A szívem, a lelkem csupa buzgóság . . . Teremtő Isten, áldva áldalak . . . A míg csak egyszer, im' föl nem tekintek S nem tűnik elém egy kis lány-alak.

Attól a perctől nem tudom igazán: Miért könyörgök, mit susog a szám — Ugy megzavarta az eszem, a lelkem Az a kis, kedves, szőke, szép leány.

(Eperjes.)

Kerekes Pál.

Érdemetlen vád.

Szememre vetették, galambom, angyalom, Korholva érte engemet nagyon: Hogy Isten házában csak téged nézlek el És soha, sohasem imádkozom.

Ha a bohó nép a szívembe látna be, Nem érne tőle ilyen szidalom: Tudná, hogy szép szemed könyörgőkönv nekem S hogy hű főhászom onnan olvasom!

(Eperjes)

Kerekes Pál.

Városi és községi ügyek.

* **Országos vásár.** F. hó 4-én tartották meg Ujhelyben az ugynevezett Imre-vásárt, melynek jó száraz idő kedvezett s azért általában igen népes és igen forgalmas volt, kivéven a marhavásárt, hol, a már is érezhető takarmány-szűke miatt, kevés eladás történt. — A hivatalos statisztika szerint 2273 szarvasmarhából eladtak 502 darabot, 739 lóból, 87 darabot, 335 juhból 152 darabot és 193 sertésből 44 darabot. A vásári tolvajok közül Szendreiné és Cservenákné jól ismert lukai alakok kerültek a rendőrséghez több holmi ellopása miatt. Egyébként a vásár zavartalan volt.

* **A rendőrség havi jelentéséből.** Sátoralja-Ujhely város rendőrkapitányának a múlt október haváról beadott jelentése szerint a személy- és vagyonbiztonság általában kielégítő volt. Betörések lopás 1, lopás büntette 2, lopás vétsége 8 esetben fordult elő. Ezeken kívül 14 különféle bünesetben teljesítettek nyomozást. Kihágás elintéztetett 100 Tüzeset 1, öngyilkosság 1 esetben fordult elő.

Vármegyei Hivatalos Rész.

17156sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

10 főszolgabírónak és Sátoralja-Ujhely r. t. v. polgármesterének.

A nagyméltóságú belügyminisztérium folyó hó 6-án 64157. szám alatt a hőmérőknek Celsius által szerkesztett fokozatával ellátott műszerek használatát szabályozó rendeletét orvosok, kereskedők, s a nagy közönség tudomására hozatala végett kiadom.

Sátoralja-Ujhelyben, 1901. évi augusztus hó 21-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

M. kir. belügyminister 64157 sz./VI. b. Körendelet valamennyi törvényhatóságnak. Köztudomású, hogy nálunk a hőmérséklet mérésére kétféle hőmérőt (thermometert) szoktak használni, u. m. a 80 fokra beosztott Réaumur és a 100 fokos Celsius-félet s míg a közönség a szobák levegője és a víz hőfokának mérésére majdnem kizárólag Réaumur-féle thermometert használ, ha ezek hőmérsékli fokáról van szó, mindig a Réaumur-félet érti, addig az orvosok a test hőmérsékletének mérésére kizárólag Celsius-félet használják, a mi sokszor zavart, sőt nem egy esetben káros következményű tévedést okoz. Célszerű volna ezért, ha az orsz. balneológiai egyesület kérélmére és az orsz. közegészségügyi tanács javaslatának megvalósítása érdekében a nagyközönség az orvosi közönséggel egyetértelműleg a modern mérés elfogadott elve alapján készült Celsius hőmérők kizárólagos használatában állapotodnék meg. Tekintettel azonban a jelenleg közhasználatban és közforgalomban lévő Réaumur-féle hőmérők nagyszámra és azoknak a forgalomból való rögtönös kizárására által az ipar és kereskedelem jelentékeny megkárosodására, a Celsius hőmérők általánosítása csak fokozatosan lesz elérhető. Felhívom azért a törvényhatóságot, hogy a fennhatósága és felügyelete alatt álló intézetek, nevezetesen pedig a kórházak, ápolók, fürdők igazgatóságait, továbbá hivatalok főnökségeit utasítsa, hogy a jelenleg használatban lévő Réaumur hőmérők hasznavehetlenné válása esetén azokat Celsius-félekkel pótolják. Budapestben 1901. évi augusztus hó 6-án a minister helyett. Gulner s. k., államtitkár.

Körösvények.

I.

6056. sz./I. 901.

Gajdzig András szedliszkei lakos tegnapelőtt, 1901. n. ov. 1-én egy drb. 10. év körüli sárgatarka tehenet talált bitangáságban Szedliczke község határában. — Felhivatik a tulajdonos, hogy a törvényes idő alatt hivatalomban annál is inkább jelentkezék, mert ellenesetben a téhen az 1894. évi XII. t. c. alapján el fog árvereztetni.

Varannó, 1901. november 3.

Diószeghy, főszolgabíró.

II.

5885/190, kig. szám.

Folyó évi október hó 12-én 1 db. 5—6 évesnek látszó rozsdabarna szőrű színű agár eb találtatott Czigánd községben bitangáságban és az alulírott hivatal által vétetett gondozásba. Igazolt tulajdonosa felhivatik, hogy ezen körösvény megjelenésétől számított 15 nap alatt a hivatalnál annál is inkább jelentkezzen, mert ellen esetben az agár, mint gazdátlan jószág, az 1894. évi XII. t. c. 150. §-a értelmében el fog árvereztetni.

5897/961.

Frlý

János k.

egy szürk

rét feltel

található

Körö

eseten hi

5904/1901

Foly

b.-vécsi l

sótét, a m

feltalálha

Körö

eseten hi

Kir

Vasárna

Hétfón,

Kedden,

Szerda

Csütört

Pénteke

Szomba

A

Rem

után e. ve

S. A

„Orion”

Mag

jaihoz!

H. M

S.

nyét, mert

U.

B-re, K-r

Jag

nincsenek

van már r

a déli órá

K. I

M. I

D o r

H

Egy k

Sárosp

Frljó évi november hó 5-én Bányácsi János k.-ujlaki lakos kárára 2 drb. 5-5 éves egy szürke szőrü kanca, és egy sárga szőrü herélt féltelivér kanca lova elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálás esetén hivatalomhoz jeleintés teendő.

IV.

5904/1901. kig. sz.

Folyó évi november hó 5-én Balla János b.-vécsi lakos kárára 2 drb. 3 éves herélt, egyik sötét, a másik barna pej lova elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálás esetén hivatalomhoz jelentés teendő.

Király-Helmecz, 1901. évi november 6.

Izsépy Zoltán szolgabíró.

Heti naptár.

Vasárnap,	Nov. 10.	F 24 B.-A olt.
Hétfő,	Nov. 11.	Márton pk.
Kedden,	Nov. 12.	Jozafát pk.
Szerdán,	Nov. 13.	Koszt. Szaniszl.
Csütörtökön,	Nov. 14.	Szerápión vt.
Pénteken,	Nov. 15.	Lipót hv. †
Szombaton,	Nov. 16.	Ödön pk.

A szerkesztő postája.

Remény és emlékezet. — Elmerengve. — Tíz év után c. versek nem ütnek meg a mi mértékünket. S. A. dr. — Nyitra. Örülök, hogy neked is tetszett „Orion” Magda — Bpest. Sok kellemes órát a teletés napjaihoz! H. M. — Homonna. A viszontlátásra. S. — Szerencs. Azért rövidítettük meg közleményét, mert a nevetek nem tudtuk kiszilbizálni. U. — Sztropkó. A kivonatot hová küldjük vissza? B.-re, K.-ra, avagy pedig Sz.-ra? Jaga. Olyan állások, mint már egyszer üzentük is nincsenek a mi szerkesztőségünkben. A jegy dolga is el van már rendezve erre a szezonra. Látogatását bármikor, a déli órákban, szívesen vesszük. K. E. urnak — Homonna. Előre is köszönöm. M. F. — Vajdacska. Még egy kis türelmet!

Felcélás szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.
Kiadó-tulajdonos: **Énlert Gyula.**

Hirdetések.

Egy kitűnő zongora BOGYAINÁL
Sárospatakon jutányosan kapható.

Czepléden

Unghváry László

300 hódas szőlőtelepe és gyümölcs-faiskolájának, valamint bortelének részletes árjegyzéke megjelent s ingyen és bérmentve küldjük. Siját termései 2-szer fejtett kiűnő új bor árai 18 fttól felfelé. Hordóval szolgálhatok.

Viszonteladók kerestetnek.

1475/901. V. végr. szám

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1901. évi V. I. 344/1. sz. végzése következtében hivatalból képviselt Brachfeld F. budapesti lakos javára Barthos József s.-a.-ujhelyi lakos ellen 311 korona 30 fillér s jár. erejéig 1900. évi június hó 17-én foganatosított kielégítési végrehajtás után felülfoglatl és 1816 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: lovak, kocsik és házi butorok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1901. évi V. I. 344/8. számú végzése folytán 311 korona 30 fillér tőkekötetés, ennek 1897. évi január hó 1. napjától járó 5% kamatai, 1/3 % váltódíj és eddig összesen 92 kor. 74 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig S.-A.-Ujhelyben alperes lakásán leendő eszközzésére **1901. évi nov. hó 15-ik napján d. e. 10 óra** határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is eltoznak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglatlatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1901. évi okt. hó 14. napján.
Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Makkoltatásra

elfogad bükköseibe sertéseket a zemplén-szinnai uradalom Ajánlattevőkkel egyezkedésre lép

az uradalmi intézőség.

1477/1901. szám.

Árlejtési hirdetmény.

A nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóságnak 1901. évi augusztus hó 31-én kelt 13726/II. b. számú magas rendelete folytán a Dohányjövédéki javak a helyi m. kir. Dohánygyári telepről az itteni vasuti állomáshoz és az itteni vasuti állomástól a dohángyári telepre az 1902. évi január hó 1-től 1904. évi december hó végéig történendő fuvarozásának elvállalása ügyében az alulírott igazgatóság ezennel versenytárgyalást hirdet.

A mult évi forgalom 8600 mmt. tett ki.

Felhivatlak tehát mindazok, kik ezen versenyben részt venni óhajtának, hogy ebbeli ajánlatukat, — melyben a 100 kgr. után számitandó egységár számokkal és betűkkel is kirandó és továbbá az is megemlítendő, hogy a részletes szerződési feltételeket ismerik és azoknak magukat alávetik — az érdemösszeg után számitandó 10 (tíz) százaléknál bántépénznek valamely állami pénztárnál (itteni m. kir. adóhivatalnál) történő befizetését igazoló letéti nyugtával együtt borítékban lepecsételten folyó évi november hó 26-ik napjának délelőtt 10 órájáig az alulírott igazgatóságnál nyújtsák be.

A beérkezett ajánlatok elfogadása iránt a nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóság határoz.

Oly ajánlatok, melyek vagy nem az alulírott igazgatóságnál benyújthatnak vagy pedig elkésve beérkeznek, figyelembe vétetni nem fognak.

A szerződési feltételek mindennap a hivatalos órák alatt az alulírott igazgatóságnál betekintheők.

M. kir. Dohánygyári igazgatóság.
Sátoralja-Ujhely, 1901. október hó 19-én.

Neuwirth s. k.

m. kir. dohángyári igazgató.



A valódi pemetefű-czukorka kék papirdobozokban kapható s minden dobozon a készítő: **RÉTHY BÉLA** aláírása olvasható. **Eltérő készítmények mint hamisítványok visszautasítandók.**

1540/1901. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1900. évi V. II. 289/1. számú végzése következtében Dr. Fried Lajos ügyvéd által képviselt Zentler A. és fia bécsi czég javára Rónai Lipót s.-a.-ujhelyi lakos ellen 289 korona s jár. erejéig 1900. évi április hó 26-án foganatosított kielégítési végrehajtás után le- és felülfoglatl és 2798 koronára becsült következő ingóságok u. m.: női és férfi felső ruhák, varrógép stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1901. évi V. II. 47/6. számú végzése folytán 289 kor. tőkekötetés, ennek 1900. évi február hó 15-ik napjától járó 6% kamatai, 1/3 % váltódíj és eddig összesen 88 kor. 20 fill.-ben bíróilag már megállapított költségek erejéig S.-A.-Ujhelyben alperes üzlethelyiségében leendő eszközzésére **1901. évi november hó 13-ik napján d. e. 9 óra** határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az említett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglatlatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is foganatosítani fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1901. évi okt. hó 24-én.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

A gálszécsi kir. járásbírósgtól.
Tk. 4042/1901. szám.

Hirdetmény

Kassu községre nézve az 1892. évi XXIX. t.-cz. értelmében a tényleges birtokosok tulajdonjogának a telekjegyzőkönyvekbe való bejegyzése és a tkvi bejegyzések helyesbítése iránti eljárás befejeztetvén, ez azzal a felszólalással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. törvényezikk 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5 és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22 § alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, a végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis az **1902. évi május hó 15-ik napjáig** bezárólag e telekkönyvi hatóságához nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, irásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis **1902. évi május hó 15-ik napjáig** bezárólag a telekkönyvi hatóságához nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kívül az eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármily irányban sértve vélik, ideértve azokat is, kik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek tartják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatóságához hat hónap alatt, vagyis **1902. évi május hó 15-ik napjáig** bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az említett bejegyzéseket pedig csak a törvényrendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, kik a kiküldöttnek eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóság 1901. évi október 18-án.

Valkovszky Győző, kir. aljbíró.

1556 és 1576/1901. V. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-uj helyi kir. járásbíró 1900. évi Sp. II. 826/4. és V. II. 521/1. sz. végzése következtében Dr. Roth József és Dr. Hias Bernát ügyvédek által képviselt Pollák Abrahám és Pálóczy György s.-a.-uj helyi lakos ellen 500 és 695 korona 60 fill. s jár. erejéig 1901. évi június hó 3. és október hó 12-én foganatosított kielégítési végrehajtás után le- és felülfoglatl és 3588 korona 10 fillérre becsült következő ingóságok u. m.: gyógyszerári berendezés, lovak, szekér, házi butorok stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-uj helyi kir. járásbíró 1901. évi V. II. 263/4. és 521/2. számú végzése folytán 1200 kor. 60 fill. tőkekötetés, ennek esedekessé vált 5% kamatai 1/3 % váltódíj és eddig összesen 252 korona 83 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Sárospatakon alperes lakásán leendő eszközzésére **1901. évi november 18-ik napján d. e. 2 óra** határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglatlatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverést az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1901. évi október hó 27-én.
Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhirneű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona u.

Alapítva
1866.



Alapítva
1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA
Gépgyára és vasöntődéje
Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,
Szesztartályokat,
Viztartályokat,
Gőzgépeket,
szeszgyár berendezéseket,
Malomberendezéseket,

Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai
szamorodni és asszú-bort
üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K.
literenkint.

könyvkereskedő **LÓVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**

H I R D E T É S E K
a jövő 1902. évre szóló
ZEMPLÉN NAPTÁRÁBAN
még mindig felvételnek kiadóhivatalunkban
Főtér 9. szám.

Legnagyobb cipő- és uri divat-raktár.

Halász Herman
ezelőtt özv. **Rózsásy Lajosné**
Sátoralja-Ujhely, főtér.

Czipők csak a legjobb anyagból a legelegánsabb alakban nálam olcsón beszerezhetők.
Egyedüli raktár a gomb, fűzős és zugg nélküli „Triumph” czipőknek, mely egy érintéssel fel és lehuzható.

Óriási választék
uri divat-cikkeiben,
u. m. legfinomabb férfi és fiu bel- és külföldi kalapokban, finom fehér és színes ingek, gallérok, kézelők és a legizlésebb nyakkendőkből, olcsó árakban.

Izléses séta- és táncz spangeres czipők.
Elismert legjobb
Czipő-krémek
minden színben.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” gyorsajtóján.

Szénásy, Hoffmann és Társa
selyemárú háza
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

Az őszi és téli
UJDONSÁGOK

teljes választéka raktára érkezett. Cégünk elve csakis „First Class” gyártmányok elárítása. Cégünk az országban az egyedüli, mely Lyon és Páris legelső s leghíresebb gyáraival közvetlen összeköttetésben áll; az általunk lekötött minták és minőségek kizárólag cégünkél szerezhetők be.

✦ Minden egyes árucikknek ✦
föltétlen szabott ára.

nyíltan, számokkal van jelölve, ennél fogva a fulbecslés teljesen ki van zárva.

✦ Minták a vidékre kívánatra bérmentve küldetnek.

Szénásy, Hoffmann és Társa
selyemárú háza
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

Clayton & Shuttleworth
mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzeséplőgép-készletek
továbbá járgány-cséplőgépek, lóharc-cséplők, tisztító-rosták, konkolyszék, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill”
legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, 5-16-malmok, egyetemes acél-ekék.

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzék kiadásra ingyen és bérmentve küldetnek.

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

Kitünően kezelt
Hentes áruimat

a t. cz. vevő közönség ssives figyelmébe ajánlom

Friss olvasztott szalonna zsír	kilója	1 kor. 12 fill.
” sóatlan szalonna, zsirnak való ”		1 kor. 04 fill.
Uj sós szalonna	”	1 kor. — fill.
Füstölt szalonna szeletben	”	1 kor. 12 fill.
” ” tábla	”	1 kor. 16 fill.
I-ső rendű pörkölt paprikás szalonna	”	1 kor. 36 fill.
Füstölt kolbász	”	1 kor. 50 fill.

Nagybani vételnél árengedmény.

Megrendelhető
KARNER JÓZSEF,
hentes üzletében Nyiregyházán.